KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 10.8.2009
KOM(2009) 423 v konečném znění

Návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006[1] umožňuje uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) prostřednictvím nástroje pružnosti do ročního stropu 500 milionů EUR, které převyšují odpovídající okruhy finančního rámce. Pravidla způsobilosti, která se na poskytování příspěvků z fondu uplatňují, upravuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci[2].

Útvary Komise podrobně posoudily žádost Německa předloženou podle nařízení (ES) č. 1927/2006, zejména podle článků 2, 3, 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Nejdůležitější prvky posuzování žádosti lze shrnout takto:

Věc EFG/2009/002 DE/Nokia

1. Dne 6. února 2009 obdržela Komise žádost orgánů Německa, kterou tento členský stát do 20. května 2009 doplnil o dodatečné informace. Žádost byla založena na specifickém kritériu pro pomoc uvedeném v čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1927/2006 a byla předložena ve lhůtě deseti týdnů stanovené v článku 5 tohoto nařízení.

2. Německo předložilo svou žádost podle kritéria pro pomoc uvedeného v čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1927/2006, které vyžaduje propuštění během období čtyř měsíců nejméně 1 000 zaměstnanců jednoho podniku, včetně pracovníků propuštěných u dodavatelů nebo u výrobců, kteří jsou odběrateli uvedeného podniku. Žádost prokazuje, že během čtyřměsíčního rozhodného období (od 30. července 2008 do 29. listopadu 2008) bylo v jednom podniku – Nokia GmbH – propuštěno celkem 1 337 zaměstnanců.

3. Analýza vazby mezi tímto propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu vychází z následujících informací. Propouštění bylo způsobeno rozhodnutím telekomunikační skupiny Nokia uzavřít svůj závod v Bochumi. Německo uvádí, že propouštění sleduje obecný trend[3] mezi výrobci mobilních telefonů, který směřuje k delokalizaci výroby do rozvíjejících se ekonomik v asijsko-tichomořském regionu, které se vyznačují vysokou mírou růstu poptávky po mobilních telefonech. Výroba mobilních telefonů byla delokalizována nejen do Číny, ale i do Jižní Korey, Indie, Mexika a Brazílie. Žadatel uvádí, že země s nízkou úrovní mezd se také staly atraktivní jako místa provádění výzkumu a vývoje, přičemž odkazuje na střediska výzkumu a vývoje pro mobilní telefony, která Nokia otevřela v Číně, Hongkongu, Makau a na Tchaj-wanu.

4. Místní a regionální dopad je v žádosti stanoven takto:

   Území, na kterých došlo k propouštěním, jsou město Bochum, správní oblast Arnsberg na úrovni NUTS II (klasifikace územních statistických jednotek) a spolková země Severní Porýní-Vestfálsko na úrovni NUTS I. Hlavními

---

1 Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.
2 Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.
3 Tento trend byl uveden již v posouzení žádostí EGF/2007/003 DE/BenQ (SEK(2007) 1142) a EGF/2007/004 FI/Perlos (SEK(2007) 1228), které provedla Komise.

odpovědnými zúčastněnými stranami jsou úřad práce v Bochumi, ústřední orgán Spolkového úřadu práce, regionální ředitelství pro Severní Porýní-Vestfálsko, Ministerstvo práce, zdraví a sociálních věcí Severního Porýní-Vestfálska, IG Metall v Severním Porýní-Vestfálsku, Nokia GmbH a přechodová společnost PEAG.

Žadatel uvádí, že propuštění pracovníci spadají do působnosti čtyř místních úřadů práce, a to v Bochumi, Gelsenkirchenu, Recklinghausenu a Dortmundu. Všechny z nich tradičně vykazují míru nezaměstnanosti, která je výrazně vyšší než v ostatních částech Severního Porýní-Vestfálska a než v Německu. V prosinci 2008 dosáhla například míra nezaměstnanosti 10,2 % v Bochumi, 12,3 % v Gelsenkirchenu, 10,7 % v Recklinghausenu a 12,2 % v Dortmundu, zatímco v Severním Porýní-Vestfálsku činila 8,1 % a v Německu 7,4 %. V rámci současné hospodářské a finanční krize se zaměstnanost v dotčených oblastech jeví jako obzvláště ohrožená vzhledem k přítomnosti automobilového průmyslu (Opel) a ocelářského průmyslu v Bochumi a Dortmundu, ke stále probíhajícímu přechodu z těžby uhlí na jiná odvětví s vysokým podílem lidské práce v Gelsenkirchenu a k závislosti Recklinghausenu na jednom velkém dodavateli pro automobilový průmysl (Hella) a na chemickém průmyslu (výroba syntetických materiálů pro automobilový průmysl).

Z výše uvedeného vyplývá, že propouštění má za těchto okolností výrazný negativní vliv na místní hospodářství.

5. Žádost se týká 1 337 zaměstnanců propuštěných z Nokia GmbH, přičemž podpora je zaměřena na 1 316 z nich.

6. Pokud jde o splnění kritérií podle článku 6 nařízení (ES) č. 1927/2006, byly v žádosti uvedeny tyto údaje: německé orgány potvrdily, že finanční příspěvek z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci nenahrazuje opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky. Německé orgány poskytly ujištění, že opatření zajistí pomoc jednotlivým pracovníkům a nejsou určena k restrukturalizaci podniků nebo odvětví. Potvrdily také, že na způsobilá opatření není poskytována pomoc z jiných finančních nástrojů Společenství.

Závěrem se z výše uvedených důvodů navrhuje, aby žádost **EGF/2009/002 DE/Nokia**, kterou předložilo Německo a která se týká propouštění v jednom podniku – Nokia GmbH, byla schválena, protože bylo doloženo, že k tomuto propouštění došlo v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu vedoucích ke vzniku vážného hospodářského narušení, které ovlivňuje zaměstnanost a místní ekonomiku. Bylo navrženo vytvoření koordinovaného balíku individualizovaných služeb způsobilých pro pomoc, přičemž požadovaný příspěvek z EFG představuje **5 553 850 EUR**.

Financování

Celkový roční disponibilní rozpočet EFG činí 500 milionů EUR. Na základě předchozích žádostí byla v roce 2009 již uvolněna částka ve výši 7 523 850 EUR, a k dispozici tak zůstává 492 476 150 EUR.
Příděl v rámci fondu navrhovaný Komisí vychází z údajů předložených žadatelem.
Na základě žádosti o podporu z fondu, kterou Německo předložilo na podporu pracovníků propuštěných společností Nokia GmbH, jsou celkové odhady částky na koordinovaný balík individualizovaných služeb, jež mají být financovány, následující:

EGF/2009/002 DE/NOKIA	**Celkem: 5 553 850 EUR**

Komise s ohledem na posouzení této žádosti[4] a po zvážení maximálního možného příspěvku z fondu stanoveného podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006, jakož i rozsahu přerozdělení prostředků, navrhuje uvolnit z EFG celkovou částku **5 553 850 EUR**, která bude přidělena v rámci okruhu 1a finančního rámce.

Při této výši podpory zůstane více než 25 % z nejvyšší roční částky vyčleněné na EFG k dispozici pro přidělení v posledních čtyřech měsících roku 2009, jak vyžaduje čl. 12 odst. 6 nařízení (ES) č. 1927/2006.

Předložením tohoto návrhu na uvolnění prostředků z fondu zahajuje Komise třístranné rozhovory ve zjednodušené formě podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 s cílem zajistit souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou využít prostředků fondu a s požadovanou částkou. Komise vyzývá tu z obou složek rozpočtového orgánu, která dosáhne jako první na příslušné politické úrovni dohody o předloze návrhu na uvolnění prostředků, aby své záměry sdělila druhé složce a Komisi.

Pokud některá ze složek rozpočtového orgánu dohody nedosáhne, budou zahájeny oficiální třístranné rozhovory.

Komise předloží rovněž žádost o převod tak, aby mohly být do rozpočtu na rok 2009 v souladu s bodem 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 zapsány konkrétní prostředky na závazky a na platby.

[4] Sdělení Komisi o žádosti o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci předložené Německem (SEK(2009) 1094), které obsahuje analýzu žádosti provedenou Komisí.

Návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení[5], a zejména na bod 28 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci[6], a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise[7],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen za účelem poskytování dodatečné podpory propuštěným pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, a za účelem poskytování podpory při jejich opětovném začleňování na pracovní trh.

(2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 povoluje využití EFG v rámci ročního stropu 500 milionů EUR.

(3) Německo předložilo dne 6. února 2009 žádost o uvolnění prostředků z EFG z důvodu propuštění pracovníků společností Nokia GmbH. Tato žádost splňuje podmínky pro stanovení výše finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006, a Komise proto navrhuje uvolnit z fondu prostředky ve výši 5 553 850 EUR.

(4) V souvislosti s uvedenou žádostí Německa by proto měly být z EFG uvolněny prostředky na finanční příspěvek,

---

5 Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.
6 Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.
7 Úř. věst. C […], […], s. […].

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009 se z Fondu EU pro přizpůsobení se globalizaci uvolní celkem **5 553 850 EUR** na prostředky na závazky a na platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne .

Za Evropský parlament	*Za Radu*
předseda	*předseda*